

JA MYĪMAJTSKPĪ NØKY MIDI JA PEDRO YJAAY

*Ku ja Pedro tnijayi pøn tjanchja'widip ja
nwindson'ajtim Jesucristo*

¹ Øts idø'øn Simón Pedro nxøøw'ajtpy. Øts ja
nwindson'ajtim Jesucristo nmidump jøts øts ja
nayide'en ngudanaapy. Ixyam meets ja nøky
ndanigaxi pøn nayide'en tø xpaatti ja janchja'win
sam øøts ja nja', ja'agøjxp ku ja nwindson'ajtim
Jesucristo tyiyi kya'pxyi. ² Jade'en sam x'ejxtit
xnijawidit ja Dios Teety jøts ja nwindson'ajtim
Jesús, nayide'en idø'øn mdaja'adiyidit ja y'ø'y'ajtin
kyunuu'kx'ajtin.

*Ja' midi yiknigajxø'øgyip pøn tjanchja'widip ja
Cristo*

³ Myøk'ajtingøjxp adøm ja Dios Teety xmø'øyim
køx kida'ak midi xka'ejtxa'amp jøts jade'en øy
tsuj ja ndsinaa'yin nyiknajxint, sam ja ajot'ajtin
nayide'en yikmo'ot, jabi tøxi Cristo xuk'ijxyim
pøn tø xwi'ijxyim xwigø'ønim y'ø'y'ajtingøjxp
myøk'ajtingøjxp. ⁴ Nay yø'øbi køjxp adøm
nayide'en tø xmø'øyim ja y'øybi, ja awejx'ajtin sam
idø'øn ku tijy xyiknitso'okwa'añim ya naxwiiñ,
ma ja tigø'øyin kadye'eyin y'ity, jøts jade'en
ja kyunuu'kxy y'ø'y'ajtin xukpaajtint. ⁵ Pøni
nbaatwa'añimp idø'øn ya'at, ja janchja'win idø'øn
nmøøt'ajtimp; ku ja wyinaty nmøøt'ajtyimp,
winets ja tiichinaa'yin ja øchinaa'yin n'ixa'ayint;
ku ja wyinaty tø nbaajtyim xjats idø'øn

nbadøjka'ant sudso ja Dios yja' nnija'wa'ant
 midi tø ttanibiktaagi; ⁶ kuts ja wyinaty
 nmøøt'ajtna'am, jøts ja yja' jade'en nbaduujna'ant
 jøts adøm ja ngø'øm ja' n'ixwejtsint; kuts ja
 wyinaty jade'en tø ndu'uñim xjats idø'øn ja
 maa'kxujkin nbadøjka'ant jøts nyiktu'unint
 nixem niyam, jøts ja Dios yja' køx kida'ak jade'en
 nnadyamiyojxa'ant; ⁷ kuts idø'øn nmøøt'ajtna'ant
 xjats idø'øn ja nmigu'uk adøm nixem niyam
 møøt nnamyaajya'ant; jøts jade'en ja tsojkin
 nmøøt'ajtint midi kamastu'udyim yikja'wip.

⁸ Kuts ya'at xyikmøjidit xyikyajkidit midi
 mmøøt'ajttip, ɟa ti nugo meets ndejint tø
 x'ejxni xnija'wiñi ja nwindson'ajtim Jesucristo?
 Jabi ka'axi ja mdsinaa'yin nugo xyiknaxtit ya.
⁹ Pønts ya'atpi winmaa'ñ tkaba'ayoodip, jade'en
 idø'øn tyimyjaty sam tu'uk ja jaa'y kube'ets
 kugoots y'etwa'añ kø'ømdsojkingøjxp; ka'ap ja
 t'ukja'myajtsni ku ja nwindson'ajtim Jesucristo
 ja pyojkpi tø tku'oogi jøts ku yam yjapaat'ajtniyi
 jøts ja chinaa'yin tyiktigajtsnit. ¹⁰ Jade'ents mee
 migu'uktøjkti, nanky'ejxidi dø'øn ku meets ja
 Dios tø mwi'ijxyidi tø mwigøñidi, jøts jade'en niti
 nima ja mjanchja'win kyawinguwopidit. ¹¹ Jøts
 jade'en wyinaty agujk jotkujk mdøjkiñidi ma ja
 nwindson'ajtim Jesucristo ja kyutujk ja yjaa'y
 ttanitani, ma ja yiknitsokpi xemikøjxp xyik'ejtint.

¹² Paty meets ya'at ejtp ndukja'myats'ett, øy yø
 xanija'wiñidi øy yø xjadamøk'ajtnidi Dios tyiy'ajtin
 midi mmøøt'ajttip. ¹³ Øy øts idø'øn ja njawi ku
 meets njaakajpxwejt, ku njaakujky'att, ¹⁴ jabi tøxi
 øts ja nwindson'ajtim Jesucristo xuknijawi ku øts

tsojk ya'at naxwii'ñit nmajstutnit. ¹⁵ Tuki'iyi øts yø n'aaw njoojt nbikta'akt, jøts xja'dyangøxtit yø' kajpxwejin, jøts jade'en ku wyinaty tø nja'oo'kni njadigøøñi, ejtp yø xja'myats'ettit.

Pøn t'ejxtø wyemp y'amp sa Cristo tnanky'ejxøø ja myøj'ajtin

¹⁶ Øy meets mwa'ant ku myikwindaay'atti ku meets tø ndukmadøy ja ixpøjkin midi ñigajpxy ja nwindson'ajtim Jesucristo myøk'ajtin jøts ku ja mye'ent jadigojk. Ka'ap øøts yø kø'øm tø nyik'øyi yø' madya'aky, jabi tøxi øøts idø'øn kø'øm ndyimy'ixy ja nwindson'ajtim y'øy'ajtin ja myøj'ajtin. ¹⁷ N'ejx øøts ku ja Dios Teety tyikjajty jøts ja Cristo ja windsø'jkin winja'win tpaatt, ku ja ñine'kx tyigajch jøts ku amuum chamaambijky aju'uk agujkp. Nmadoow øøts nayide'en ja Dios Teety y'aaw y'ayuujk ku yide'en wyaan: “Øts ya'at n'U'nk midi kawinmaañi ndsojknajpxy, midi øts ixyam øy yikxon ndajotkujk'ajtpy.”

¹⁸ Kø'ømx i øøts idø'øn ndyimyadøøy ja Dios Teety y'ayuujk midi tsajpjøtpy kidaajk, jabi jamxi øøts wyinaty kojpkøjxp midi kunuu'kxy, møøt øøts ja nwindson'ajtim jam wyinaty.

¹⁹ Kidi yø'øyipxi dø'øn ja'ayi nugo ejxpajt'ajtp, pø tøxi ja Dios Teety ja kyajpxy tpaduñ midi ja kyugajpxy windi'ixyip yjaadyandøø. Øy'ajtp idø'øn jade'en ku jade'en xu'unt ku xunk'attit yø'øbi kajpxy, yø'øbi ayuujk, midi ja wejin ja kajin xmø'øymp jøts ja kugoots'ajtin jade'en xma-jtstuujtint. Jade'ents Cristo ja yja' xagujajamp xagudøø'kxamp kunim ja mye'ent jadigojk jøts kø'øm ñanky'ejxiyitnim. ²⁰ Ja ku dø'øn jawyeen

kuwani xni jawidit jøts ku ja Dios kyajpxy ka' nugo øy pøngapøn nugo ajawi tjā'gyuki, ²¹ jabi ka'axi ja Dios kyugajpxy kyø'øm winmaa'ñ ttakajpxtøø. Dios Teety miyøxy ja'adi, jøts tni gajpxidi ja yja' sa jaty ja Espiritu Santo wyinmaa'nmyøøjyidøø.

2

Pøn ñanky'ixpøjkidip ja taqy'ajtin

¹ Nayide'en idø'øn Israelit jaa'y y'ejtmidi pøn ñadyiyi nañikajpxidip ja Dios kyu-gajpxy; nayide'en meets idø'øn winaagin xni taayibyajtmidit ja Dios yja', pøn idø'øn kø'øm t'ejxma'tnidip ja nwindson'ajtim midi tø yiknitsø'øgyidi; kø'øm idø'øn ja myøj'ayo'on wyinaty tsojk t'ixa'adi. ² Namay idø'øn jaa'y ja tpabøktit ja y'axøøkpi tsinaa'yin, jøts ja'agøjxpti wenk yiknimadya'akt ja Dios kyajpxy midi yiknitsoojkp. ³ Kuts ja meen ja t'amidit tjotpidit, jade'en meets idø'øn mwigaadsidit mwibøkidit, ku o tigati kajpxy mdawindaay'atidit meengyøjxp; ja'atp idø'øn ja myøj'ayo'on ja'adi, niti nitsoojkin, jabi jekyipxi dø'øn tø yiktanibiktajkiñidi ku jade'en yjattit.

⁴ Ka'ap ja Dios tmaa'kxuujky ja y'ankilistøjkti pøn kamimadoojoyidi, jagam idø'øn ja tnajtswøjpyi'ñ mā ayodaajk jap, jøts jap kube'ets kugoots tsumy t'awejxti ja tiidyu'unin. ⁵ Nika'ap nayide'en ja Dios tmaakxuujkmi ja jaa'y pøn jekyip tsinaamyidøø ku ja Noé yjujky'ajty. Ja kom tuujxi dø'øn tyanigajx, jøts jade'en tuki'iyi ja naxwii'ñit ñijaa'xni ñigomni, jøts jade'en y'o'jkøjxtøø ja ka'øyjaa'dyi. Ja'ayi tyiknitsøøjky ja niwixujkpi

jaa'y jøts ja Noé pøn ja tiichinaa'yin tnigajpx.
⁶ Nayide'en tyikutujkmaa jøts kyudigø'ødyit ja kajp midi txøøw'ajtøø Sodoma jøts Gomorra, jade'en tyikudigøøy, nugo jaam tyiktaań, jøts jade'en t'ejxpajt'attit ja ka'øy jaa'y pøn wyinaty ja chinaa'yin tyiknaxwandipnim. ⁷ Yiknitsoojk ne'egi ja Lot, pøn y'ijty øyjaa'y'ajtp jøts pøn nayide'en tjanchø'ødyunja'widip ja y'axøøk tsinaa'yindi. ⁸ Jabom jabom idø'øn ja y'ijty yjotmay'øøky ku t'ixy tnijawi sa ja'abi jaa'y yjanch'adø'øtstøø. ⁹ Jade'ents idø'øn, maajyip idø'øn ja nwindson'ajtim jøts ja xpudøjka'ant ma ja yigaappi y'axøøkpi xmimajada'akwa'ańim wine'en adøm tø nadyamiyojxna'andi ja nwindson'ajtim yja', jøts nayide'en myaa'miyi tyik'ayo'ombaatt øy pøn tundigøøbyidi ku wyinaty ja tiidyu'unin myiń kyida'aky.

¹⁰ Yik'ayo'ombaatt ja Dios ja'adi dø'øn pøn kø'øm ja y'axøøk tsojkin tpadundip jøts pøn ttekpya'an'ajttip ja nwindson'ajtim kyutujk. Namyikajxidip ja', ap tyimńayjawiidi; ka'ńadyijyi tyimchø'øgidi jøts tka'ømyigajpxti tka'ødyejti ja kutujk'ajtin midi jap tsajpjøtpy, ¹¹ yam ja ankilistøjkti niti nisa kyawa'andi jam nwindson'ajtim wyingujkp, jawaani møkts ja ne'egidi ja kyutujk.

¹² Nayide'en idø'øn ja'adi sam ja jiyujkindi, niti ja'gyukin tkamøøt'atti, nugo ja yjujky'ajtin yikjujky'atyidi, ja'ayi t'awejx'atti sa ja myigu'uk tmatstit uk yikmatstit kø'øm, sa ja o'jkin tigø'øyin tpaattit. Tum wimbet ja tmadoojidi ja Dios yja'. Ka'ap ja tjagyapi ja madoogukin;

tyimñayide'en idø'øn ja y'ooktit sam ja jiyujkti nugo ñaxti, ¹³ kyu'ayo'ombaadidip sam ja myigu'uk tø tyik'ayo'ombaatti. Jotkujk idø'øn ja tjanch'ukjawidi ja y'øybi yjòjkchpi midi pojin najxp; nugo dø'øn ja chø'ødyundi ku meets ja mxøduñ møøt, jøts ñadyijyi yjanch'uknankyjotkujk'atyidi jøts meets ja jade'en xpabøkt.

¹⁴ Ka' idø'øn ja tø'øxyøk ja nugo t'ejxtit, ja' idø'øn ja wyinmaa'ñ'attip jøts tmøøt'attit; ka' idø'øn ja pøktu'unin yjotnaxyidi. Ja win'øø'nik ja'ayi tyunk'ajttip jam ma pøn ja yjanchja'win kyamøjkidinin; tuki'iyi tniwa'anwa'angøjxti ti jaty ja myigu'uk yja'ajttip; ja dø'øn møk ayo'on ja Dios ttukpaadidip. ¹⁵ Abiktyuu' idø'øn tø tpabøknidi ku ja tiidyuu' tø t'ixmatsti. Wa' idø'øn ja y'ejxpajtin pyaduujnidip ja Beor myajnk midi Balaam xyøøw, pøn ñadyijyi kyajpxnajx ja Dios yja'. Ya'at jaa'y, o dø'øn ja tigati ttunwaañ, jøts jade'en ja meeñjingaap taagyøjxp tpaaty, ¹⁶ kunim idø'øn ja Dios tu'uk ja jachu' tyikajpxt jøts ja pyøky yiktawindsø'ty jøts jade'en ja kyujuun'ajtin tka'ukyikmajadāknit.

¹⁷ Jade'en idø'øn ya'at jaa'dyi sam tu'uk ja tøøts nøømu'ut ni tukxa'kx ja ñøø. Nayide'en ja'adi, sam ja poop yoots midi katuup, nugo pyojwidity; jap idø'øn ja kyastigi agoostujpy tø yiktanibiktaajkiñidi. ¹⁸ Jabi tum wenkxi ja myadya'aky ja'adi, tum ja katumbi kyajpxy'ajttip, jøts ja jaa'y twindaay'atti ku ja y'axøøk winmaa'ñ ttukpadundi yam ja wyinaty namnim tø tja'uk'ixmajtsmidi ja'abi tsinaa'yin. ¹⁹ Ja tsinaa'yin ja tyaguwa'anidip ma øy sa y'adøtsnidit. Tø

ja kə'əm tniymiwanjajtnidi jiyujkin ja axøøkpɪ tsinaa'yin. Ku pøn nugo tyimyikmajada'aky yø yjade'embɪ, janch amøni dø'øn ja tpaduñ øy yjawɪ sɑ tmijajtni. ²⁰ Jawaani møk idø'øn ja ayo'on tpaattit pøn ja nitso'ok'ajtin tø t'ukpaaty nwindson'ajtim Jesucristo kəjxp, jøts jadigojk ja kya'øy'ajtin tpadundøjkigyojmidi. ²¹ Ne'egi øy jeexyip tpaaty ku jeexyip tkanijawidi ja tiichinaa'yin, jøts jade'en jeexyip tka'uk'ixwejtsni ja Dios kyutujk midi øy midi wə'ats, midi wyinaty tø y'ukyikmo'odi. ²² Jabɪ tøxi dø'øn ja' ayuujk tyiy ku jaa'y y'ukwa'añ ku ja uk ja y'ich jadigojk tniwimbity, jøts ku ja kuch midi namdseepnim jits ja jadigojk nay jaayi ja mo'onts tseemujkojmi. Jade'en idø'øn yø ndejint yø'øbi jaa'dyi.

3

Ku ja nwindson'ajtim mye'ent jadigojk

¹ Meets migu'uktøjkti, ya'at idø'øn myimajtsk nøky midi mee ndanija'ayip. Nayide'ents meets ixyam ndanijayi sam jawyeen, jøts ku meets x'ejxkapt ja tiwyinmaa'ñ midi ngajpxpatpy.

² Jade'en ø nwa'añ ku meets xja'myatst ja Dios kyugajpxy sɑ ja y'ayuujk tyikwaañ pøn ja Dios tø ñadyamiyøxyidi, jøts nayide'en xja'myajtsmidit ja nwindson'ajtim kyutujk pøn yiknitsoojkp, sam øøts tø nnigajpxy pøn ja kyudanaaby'ajttip.

³ Jawyeen idø'øn tymbyaat'atyɪ meets xnijawit ya'at: ku wyinaty myeni kyidakni ja tiidyu'unin, winets idø'øn ja jaa'y kyaxø'øktit midi tyaxe'ektip tuki'iyi ja Dios yja', jøts nugo tniidsøønidit midi axøøk wyinmaa'njyøtpy myøøt'ajttip, ⁴ jøts

yide'en wya'andit: “¿Samts idø'øn ja Cristo y'ayuujk tø yjajtni kuts idø'øn ja tijy wyimbett jadigojk? ¿Windemnimts idø'øn ja yjatt? Jabi nitits kyamiñ kyaja'aty, jade'eñim y'ity sayim ja n'apteety tyiknaxtøø.” ⁵ Kyaja'myajtstip idø'øn yø' ku naxwii'ñit kawinaak ojk tø yjadigach, jabi windi'ixyipxi ja tsajp ejtni jøts ja naajx pyidsiimñim nøøjøtpy, Dios Teety y'ana'amingøjxp. ⁶ Kyaja'myajtstip idø'øn nayide'en ku ja Dios kawinaak xøøw anaduu' tkejxy, jøts ja naxwii'ñit jaa'y jade'en kyudigøøgyøxtøø. ⁷ Y'awixy'ajttip idø'øn yø', jawaani møj ja ayo'on midi wyinaty memp sam ja kø'øm tø ttanibiktajkiñi ku tnaitskaxit ja jønyow. Ja'abi jøøn idø'øn yiktøøydip ja ka'øyyaa'dyi ku wyinaty ja tiidyu'unin ñaxy.

⁸ Mnija'wip meets nayide'en ku ka'ap ja nwindson'ajtim ja xøøw ja jumøjt tmøjpikta'aky, jade'en ja t'ixy ja tu'ukpi xøøw sam ja tukmilbi jumøjt. ⁹ Kidi meets mwinmay sam winaagin wya'andi ku ja nugo tyaa'ni ku kyamiñ jadigojk sam ja kyajpxy tø tpikta'aky, møk idø'øn tyuda'aky'ajtin ja tyikmajada'aky jøts ja jadine'en xmaa'kxujkyim. Ja' chøjkpy jøts ka'ap pøn nugo wyindigø'øty jøts ja ndsinaa'yin nyiktigajtsint.

¹⁰ Jade'en idø'øn ja nwindson'ajtim jotkumoni ja tyiidyu'unin tmøøtja'att, jade'en sam maa'tspa'an adsu'jkyi koots myiñ yam niti kyayikjøp'ixy. Kuts ja nwindson'ajtim yja'att jade'en, winets idø'øn tsajp pyømemga'akt ku ja kyudigø'øyin tø myeni. Winets tyøøbyøjkøxnidit tuk'ojkyi ja tøø'kxpi tsamambi midi jam tsajpwemp, jøts yø naxwii'ñit tuki'iyyi tyigøøñit jønyow agujkpy.

¹¹ Jabi jade'enxi dø'øn ja ayo'on ñaxkida'akt ya naxwiiñ, ijadits adøm idø'øn nganadyamiyojxa'ant ja Dios! ¹² Yikyijyidi ja mxøøw ja mjumøjt jøts ja yja' xyikmayidit, jøts jade'en chojkit ja xøøw ja jumøjt ku wyinaty kyudigøøgyixy jønyow agu-jkp tuki'iyi midì jam tsajpwemp jøts ya naxwiiñ; ¹³ ja'ats idø'øn adøm n'aweixindip ja jembyi tsajp ja jembyi naajx midì ja Dios tø tni'adsowi kø'øm, ma dø'øn niduki'iyi ja jaa'y ja y'øyi ja tyiibi ttu'undit.

¹⁴ Paty meets migu'uktøjkti, ku ya'at xjöp'ijxy'attit, tum ja' meets mdu'ump midì ja Dios chøjkpy, tsokti ja tuda'aky'ajtin, nixem niyam mnamyayidi jøts jade'en ja Dios mbaadiyidit niti pøky niti kadyeey. ¹⁵ Ja'gyukidi ku ja nwindson'ajtim tsojk kyamiñ, paty idø'øn ja ttuñ jøts nyikmøja'ant nyikmaya'ant ja nitso'ok'ajtin, ja tyuda'aky'ajtin idø'øn ja jade'en yiknigaxi'kpy. Nayide'en meets idø'øn tø mdanija'ayimidi yø'øbi winmaa'yin ja Pablo, adøm nmigu'uk, ku tyiktuñ ja ja'gyukin midì ja Dios tø myø'øyi. ¹⁶ Tum ya'atpi xpxøjkin idø'øn kyajpx'ijtpy ma ja nøky ja jaa'y ttanijayi, øy idø'øn ja muum tsep ku njä'gyukiwya'anint, jaa dø'øn ja kaja'gyukibidi, jøts pøn ja yjanchja'win kamøktaktipnim tum wenk idø'øn ja xpxøjkin ja tjuutti, ka'ap jade'en ja Pablo yjawa'añ ñøkyjtpy. Nayide'en idø'øn ja ttumidi tuki'iyi ja Dios kyajpxy kyø'ømgudigø'øyingøjxpti.

¹⁷ Paty mee migu'uktøjkti, jabi mnija'wiñidipxi meets ya'at tuki'iyi. Nay'ejx'etidi jøts ka' xpabøktit sa yø' jaa'y wya'andi, ku taagyøjxp myikpøjkiwya'andi ja mjanchja'win. ¹⁸ Ne'egi

ja' pawinmaydi sa ja nwindson'ajtim Jesucristo
ja tyiy'ajtin xnija'wiyidi. Yikmøjidi ja tsojkin ja
pa'ayo'owin midi ja yiknitsokpi tɔ xmø'øyim, pøn
ja y'øy'ajtin myøj'ajtin xemikøjxp ejtp. Jade'ents
idø'øn yjatt.

**Ja øgyajpxy ja ømyadya'aky midi xukpaajtimp
ja nitso'ok'ajtin
New Testament in Mixe, Tlahuitoltepec
(MX:mxp:Mixe, Tlahuitoltepec)**

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Tlahuitoltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Tlahuitoltepec [mxp], Mexico

Copyright Information

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Tlahuitoltepec

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

422dcf73-46a5-5403-b423-8406ed76ac1d